

投稿類別：
觀光餐旅類

篇名：
地方的魅力就是我的魅力

作者：
胡詩翌。高雄市私立樹德高級家事商業職業學校。三年六班
張宸瑄。高雄市私立樹德高級家事商業職業學校。三年六班
鄭嘉芊。高雄市私立樹德高級家事商業職業學校。三年六班

指導老師：
張佳娜老師

壹、前言

一、研究背景與動機

在快速更迭的現代，人們除了求新求變外，地方隨著人口的外流，產生了嚴重的城鄉差距。逐漸邁向都市化的時代，許多年輕人口離開鄉鎮，前往都市發展、尋求就業機會，也因此形成人口過度集中在都市、都會區的情況，更進一步的造成了我國的城鄉差距之現象（圖一）。根據研究顯示，推估台灣之後每年人口將日漸下降，並且將於 2021 年轉變為「人口零成長」及「高齡化社會」，而在面臨少子化、高齡化、人口失衡與過度集中的嚴重問題下，流失人口的鄉鎮亦失去活力。

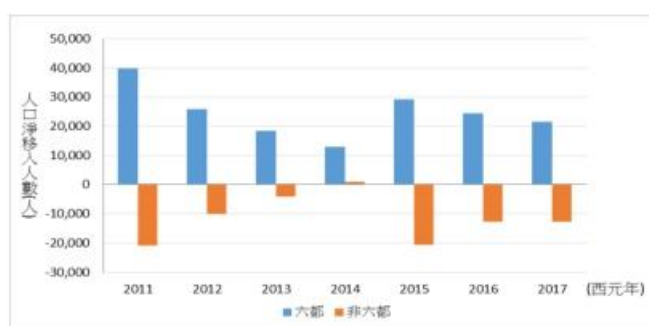


圖 1：六都與非六都人口遷移狀況
(資料來源：讓人口數據說話 — 看城鄉人口失衡
<https://portal.stpi.narl.org.tw/index/article/10463>)

以高雄為例，高雄雖為台灣六都之一，但在 38 個行政區中，亦存在著城鄉差距問題外，再則，長輩口中曾經人山人海的鹽埕區、鼓山區也景色不在，繁華的街景隨著商家一一拉下鐵門後，逐漸凋零。雖鹽埕區近年因駁二藝術特區，開始有了不同的面向，但若到了鼓山區哈瑪星一帶，卻不見昔日往來人潮。雖是如此，但充滿歷史韻味的街景卻能使人聯想往日風情。2020 年 6 月時，一則新聞吸引了研究者的目光，高雄首間百貨公司「吉井百貨」的吳服部被拆，研究者開始思考，舊有、過去的文物或建築物的價值，故此，研究者想藉由本研究瞭解我們的鄰國日本對於地方創生的作法與本國現在的案例，以哈瑪星為例，進一步探討以歷史建築物創生、活化後，對促進地方觀光的可能性。

二、研究目的

根據研究動機，本文旨在探討地方創生—以高雄哈瑪星歷史建築物再生之可能，具體研究目的如下：

- (一) 何謂地方創生
- (二) 了解台灣地方創生之發展現況
- (三) 了解日本地方創生之發展現況

(四) 比較台日之地方創生案例

(五) 根據研究結果提出建議

三、研究方式

(一) 透過文獻探討方式。

(二) 查詢資料與田野調查實地探訪，並做統整。

貳、正文

一、何謂地方創生

「城鎮、人、工作創生法」，此名稱來自於日本，而新瀉縣燕三条工場祭典策畫單位玉川堂委員長山三田立曾於 2019 年 11 月 1 日時所舉辦的地方創生展上指出「**地方創生應該不是創造新的事物，而是重新看待地方**」(林吉洋，2019)，而地方創生的中心思想為「產，地，人」，以在地文化及人文風光為基礎，去加以打造各個地區所擁有的不同特色。日本在 2014 年提出「地方創生政策」，並將「地方創生」此詞發揚至國際間，而在日本成功地方創生且活躍的案例比比皆是，而我國也以此為借鏡，將 2019 年宣布為「台灣地方創生元年」，國家發展委員會於 2018 年提出「**希望能達成復興地方產業、在都市外地區創造就業人口，並且促進人口回流，達成『均衡台灣』目標。**」



圖 2：「設計翻轉地方」推動台灣「地方創生」計畫概念圖

(資料來源：設計翻轉、地方創生

https://www.ndc.gov.tw/Content_List.aspx?n=4A000EF83D724A25)

二、台灣地方創生政策

現今台灣社會面臨到高齡化少子化、城鄉人口分布不均、地方人口外流、人口過度集中在都市和總人口減少等問題，台灣有許多偏鄉地區都保留著可運用的文化資產，包含許多在地風情、文化、景觀、歷史與地方特色，都值得被開發與運用，而國家發展委

員（簡稱國發會）開始執行許多計畫來推動各地方的創生，於 2016 年開始推動「設計翻轉、地方創生」計畫。

「如果觀光、地方創生政策在討論之前，能先衡量地方環境承載，或許就能減少對地方的傷害。」（邱翊，2019）藉由每個地區所擁有的不同特色，願用創新的想法並結合地方文化去開發出更多觀光景點，並成功讓地方事業蓬勃發展，藉此活絡地方資源並引領人口回流，且成功讓青年願意回鄉工作，減少城鄉分布不均問題，達成「均衡臺灣」目標。「設計翻轉、地方創生」乃係國發會於 2016 年推行的計畫，此作法為先深入了解各個地區的資源及其優勢、獨特性及價值，並且善用國發會所提出的設計翻轉理念，將在地文化精神融合、並帶動各區產業發展以及地方文化水平提升之外，進而透過「創意+創新+創業」策略規劃，促進地方人口回流、留住人才，並使得人才能夠深耕地方，進而達到兼具文化傳承及活絡地方資源並引領人口回流等等的多重效益。

- （一）優化地方產業，鞏固就業機會
- （二）建設鄉鎮都市，點亮城鎮偏鄉
- （三）推動地方品牌，擴大國際連結

三、日本地方創生政策（まち・ひと・しごと創生法）

同樣面臨人口外流、高齡少子化、城鄉差距等問題，日本作為地方創生首推動國家，於 2014 提出了地方創生法，其日文為《まち・ひと・しごと創生法》，譯為中文則是：（城鎮、人、工作創生法），此法成立目的於：為防止人口過度集中於東京都等都市圈，活化各地區資源特色，確保將來人口成長力，推動經復甦，打造人人都可以安心生活且充滿活力的日本社會。

- （一）在創造賺錢的地區的同時，也能安心工作（稼ぐ地域をつくとともに、安心して働けるようにする）
- （二）構築與地方的聯繫，建立通往地方的新的人流（地方とのつながりを築き、地方への新しいひとの流れをつくる）
- （三）實現結婚、生子、育兒的願望（結婚・出産・子育ての希望をかなえる）
- （四）建立一個能讓人聚集、安心生活的有魅力的地區（ひとが集う、安心して暮らすことができる魅力的な地域をつくる）

將以上四個方針做為目標以及推進各種人才的活躍（多様な人材の活躍を推進する）、

將新時代的潮流化為力量（新しい時代の流れを力にする）這兩個政策做為執行方向。

四、台灣地方創生案例

2019 年為台灣地方創生元年，至今為止，台灣目前已有許多地區陸續推動地方創生，因此本組透過資訊搜尋，整理出下列成功案例，分別如下（表 1）：

表 1 台灣地方創生案例

名稱	介紹	圖片
高雄市定古蹟 武德殿	在 1924 年建立的高雄市武德殿，延用了日治時期學習劍道場所之功能，可在武德殿內學習劍道與柔道，有時也會舉辦體驗茶道、花道等活動。	
高雄市 舊三十四銀行	在 1921 年日治時期所建立的三十四銀行，和過去之功用不同，現在改名為「新濱・駅前」做咖啡廳之用途，店內還保有著古代的櫃台形成強烈的特色之一。	
屏東縣 屏東咖啡	屏東縣是創生的首要地區，屏東縣的泰武村則是台灣主要生產咖啡豆的地區，讓地方決定提出結合咖啡與排灣族文化事業的創新提案，活絡地方產業，成功讓人口回流。	

圖 3 高雄市定古蹟武德殿
研究者攝於高雄市武德殿

圖 4 高雄市舊三十四銀行研究者
攝於高雄市新濱・駅前

圖 5 屏東縣屏東咖啡
（資料來源：
<https://reurl.cc/q8GVVN>）

（資料來源：本組自行彙整，國家發展協會、網路資料、本組拍攝）

五、日本地方創生案例

而作為地方創生的首推動國家，日本於 2014 年提出了地方創生法，至今成功案例比比皆是，本組查閱日本內閣府地方創生推進事務局網站資料，統整出當中三組成功案例（如表 2）：

表 2 日本地方創生案例

名稱	介紹	圖片
石川縣能登半島 春蘭之里	位於日本石川縣能登半島的「春蘭之里」，擁有 40 家以上的農家民宿，每天都會提供遊客在此體驗農村生活，在各個季節也都會推出不同的活動，而春蘭之里也被譽為世界農業遺產之地。	
京都府伊根町	位於京都府北部的丹後半島，過去是以漁業為主要產業的漁村，近年來開始發展觀光，伊根部分的古屋除了成為民宿之外，部分則改造為咖啡廳，成為有名的創生景點。	
群馬縣 川場村道之驛	位於群馬縣川場村的川場村道之驛，原為此地區的一個偏遠鄉村，之後川場村以「農業 X 觀光」的概念啟動了地方振興計畫，開始展開一連串的觀光振興來吸引遊客。成為日本第一的地方創生。	

圖 6 石川縣能登半島春蘭之里
(資料來源：
<https://reurl.cc/m9xMkV>)

圖 7 京都府伊根町
(資料來源：
<https://journey.tw/ine-kankou/>)

圖 8 群馬縣川場村道之驛
(資料來源：
<https://reurl.cc/Q3YRDb>)

資料來源：(本組自行彙整，網路資料)

透過此次的資料查詢，本組看見了台灣與日本的各項案例，發現了地方創生形式有許多，像是利用本土產業去挖掘觀光價值，又或者是保留原有樣貌，重新思考利用價值，高雄武德殿則是延續原有功能去加以創生等等。

六、台灣地方創生案例之一：高雄哈瑪星

「哈瑪星」來自於日文「濱線 HAMASEN」，哈瑪星為高雄第一個使用自來水、電力、電話的地區，亦是日治時代打狗的政治經濟、文化及教育的中心。此區擁有許多古蹟及歷史建築，而因附近林立銀行等企業，是當時最發達的金融街，也被譽為「高雄華爾街」。另外，高雄的第一個鐵道、郵局以及在古蹟中最早被再利用的高雄市武德殿等，皆在此區發展。而現今，哈瑪星結合高雄駁二藝術特區及鐵道文化園區，創造出具有人文特色之創生地。

(一) 實地走訪

地方的魅力就是我的魅力

研究者因學校日文課程，到駁二藝術特區當地，進行日語導覽解說，與班上同學進行分組討論的過程中，發現到駁二的種種生機，而進一步調查後發現，此處並實際安排行程，走訪哈瑪星當地，行前我們先透過書籍與網路資料瞭解當地具代表性之歷史建築物創生之情形，並規劃路線。

首先研究者搭乘捷運抵達西子灣站後，先參觀舊打狗驛故事館、哈瑪星鐵道文化園區並前往舊三十四銀行（現新濱・駅前咖啡廳）及高雄市定古蹟武德殿。



圖 9

舊打狗驛故事館



圖 10

哈瑪星鐵道文化園區



圖 11

新濱・駅前



圖 12

高雄市定古蹟武德殿

（圖 9～圖 12 資料來源：本組自行拍攝）

「文化資產為都市發展中之活生生見證，其代表的不只是一個時間點，而是一整個時代脈絡下之產物。」（高雄市政府文化局文化資產中心，2018）。研究者當日搭乘高雄捷運至哈瑪星鐵道文化園區，當地保留舊時代鐵道風光，並擺設舊式火車供遊客拍照，周邊有舊打狗驛故事館，故事館內展出各式各樣難得一見的鐵道文物和設備，更提供導覽服務，舉辦講座及活動，是個保存當地舊時鐵道風華的好場所。

自舊打狗驛故事館步行約 3 分鐘即可到達新濱・駅前（舊三十四銀行），店內還留有日治時期舊三和銀行的櫃檯。除了復古懷舊的裝潢之外，進入室內後更有古典和現代融合的氣氛，彷彿感受到當時金融第一街之榮景。

自新濱・駅前（舊三十四銀行）步行至高雄武德殿約 10 分鐘即可到達。舊時，高雄市武德殿是警察用來劍道和柔道的道場，而現今，武德殿依然保持著以前的樣子，不時舉行各式各樣的活動。例如，茶道、插花體驗、日本舞蹈體驗等。醒目的紅磚建築，正門是唐朝的建築樣式，牆壁上箭和靶子都是浮雕的，這是臺灣唯一修復過後和舊時一樣使用目的的市定古蹟。

在經過走訪各創生之景點後，本組認為可結合現代科技技術，運用實境導覽系統進行周邊觀光歷史介紹，將會具有更生動的觀光體驗。此外，因上述景點皆與日本相關，若能推廣至日本，應可增加當地吸引力，提升日本遊客訪台。故此，研究者將各景點之介紹以日文錄製成影片，並計劃將其上傳至 Youtube 等平台，希望推廣上述創生之實例。

(二) 製作成海報上台發表

研究者為了更清楚的讓大眾了解地方創生一詞的涵義以及本組的研究內容，將此論文製作成海報並且以簡報方式上台進行發表。最後以心得回饋方式了解聽眾對於地方創生的想法。



圖 13

將本研究製成海報上台進行發表

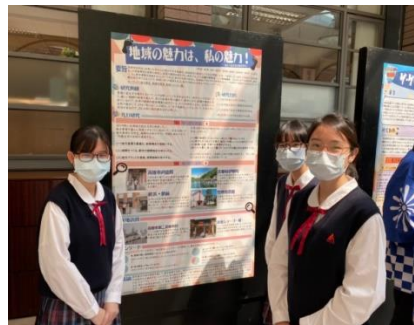


圖 14

組員以及製作的海報

(圖 13、圖 14 資料來源：本組自行拍攝)

表 3 彙整聽眾對於地方創生發表之心得

聽眾 1	雖然我對地方創生不是很了解，但這組的海報所提到的武德殿我非常感興趣，武德殿以前是用來練習劍道以及柔道，讓人感覺非常有精神，不禁想體驗看看，一定很有地方創生的味道。
聽眾 2	在聽這組的報告後我才知道有地方創生這種東西的存在，我之前從來都沒聽過...可能是我比較少出門的原因吧，但也經過這組的報告後，我也發現地方創生的有趣，下次有機會會想去其他的地方創生走走呢。
聽眾 3	地方創生法對我來說是一個很陌生的名詞，聽完這組的發表後，我了解到地方創生是指用創意的想法結合地方文化去開發出更多的觀光景點。
聽眾 4	透過這組的發表中，可以了解到其實高雄有很多地方是成功被創生的，也希望未來大家能夠多去維護這些前時代所興建的建築。

(資料來源：本組自行彙整)

綜合以上四位聽眾所分享的心得，讓研究者發現大眾對於地方創生此詞還是帶有許多陌生的部分，但透過本組所進行的地方創生發表成功帶起了聽眾們對於地方創生以及創生景點的樂趣，許多心得中都寫到想一探究竟這些創生景點。研究者認為如果能更加推廣地方創生提升知名度的話，一定能夠讓「地方創生」此詞發揚光大，並活化地方魅力。

參、結論

研究者透過這次的研究發現，如今，日本與台灣社會面臨到高齡少子化、城鄉人口分布不均、地方人口外流、人口過度集中都會區及總人口減少等問題，即便是如京都這

充滿人氣的旅遊景點，也有些偏鄉地區發生人口外流的問題，也讓研究者深思，「老」就一定不好嗎？在透過本次實地走訪，以高雄哈瑪星為借鏡，發現不僅是前述之處，哈瑪星內有貿易商業大樓，壹貳樓古蹟餐廳（舊山形屋），一二三亭，紅十字婦人館等歷史建築，研究者認為如果能夠改造歷史建築，將新舊結合的話，就可以像新濱·駁前(舊三十四銀行)那樣，即使功能變化也能保留舊時代的風光，又或者和武德殿一樣，可以大力發展原來的傳統文化，如果連接這些觀光景點的話，就可以看到歷史的港都高雄。「各地方都有其獨特的魅力，因地方創生事務與地、產、人緊密相連，故必須因地制宜發揮創意。」（徐彥婷，2019），研究者也發現，透過地方創生能夠為一些偏鄉地區帶來更多生機，更吸引青年人口回鄉工作，且與文創結合，增加更多商業機會，吸引觀光人潮前來，亦可幫助地方經濟，活化地方特色。針對本次研究，提出如下建議：

- 一、現地停車場增建不易，為便利遊客到訪，應重啟高雄哈瑪星接駁車。
- 二、將各景點串連，形成聚落型態的觀光景點，提升觀光吸引力。
- 三、於各景點增加 QRcode 掃描介紹，結合現代科技技術，運用實境導覽系統進行周邊觀光歷史介紹。

此次的研究範圍因研究者受限於交通工具，僅走訪了四個景點，在後續研究時，計劃能將未成為創生實例且擁有歷史年代之建築物列為研究對象，期能使地方再現風華。近期在新聞上看見了一則令人感到悲傷的報導，高雄創生景點駁二藝術特區自行車倉庫遭遇祝融燒毀導致坍塌，本組深感惋惜，並且期待日後將重建的駁二藝術特區，也希望大家能更加愛惜老舊建築，保存這些地區的歷史美好，因為地方的魅力就是我的魅力。

肆、引註資料

邱翊（2019）。讓世界旅人看見台灣：地方創生×觀光創新的 12 堂課。新北市：台灣商務

陳美伶（2018）。「設計翻轉、地方創生」台灣地方創生的起步。《國土與公共治理季刊》，6（2），3-4。

高雄市政府文化局文化資產中心（2018）。再造歷史現場——興濱計畫:哈瑪星港濱街町再生。《高雄文獻》，8（2），1-10。

徐彥婷（2019）。我國場域活化到地方創生之路。《台灣經濟研究月刊》，42（5），1-10。

Japan Travel Planner。2020 年 10 月 12 日，取自 <https://www.ana.co.jp/zh/tw/japan-travel-planner/ishikawa/0000002.html>

一級嘴砲技術士（2019）。日本一的地方創生案例「川場村道之驛」。2019 年 10 月 18 日，取自 <https://talk.ltn.com.tw/article/breakingnews/2950445>

日本內閣府地方創生推進事務局，2020年10月12日，取自

<https://www.kantei.go.jp/jp/singi/sousei/>

王炘珏（2017）。義、日這樣做閒置空間也能變金雞母。2017年12月18日，取自

<https://reurl.cc/OqYMQ9>

林吉洋（2019）。從窮鄉僻壤的自嗨，到年輕人嚮往的魅力城鄉，日本地方創生案例的啟示。2019年11月04日，取自 <https://www.newsmarket.com.tw/blog/126504/>

國家發展委員會。2020年10月5日，取自 https://www.ndc.gov.tw/Content_List.aspx?n=78EEEF1D5A43877&upn=C4DB8C419A82AA5E

https://www.ndc.gov.tw/Content_List.aspx?n=78EEEF1D5A43877&upn=C4DB8C419A82AA5E

許傑（2019）。伊根舟屋・深訪雨中的海上京都。2017年12月16日，取自

<https://journey.tw/ine-kankou/>